

## 今昔物語集の形容詞対照語彙表

——本朝世俗部——

村田 菜穂子\*<sup>1</sup> 前川 武\*<sup>2</sup> 山崎 誠\*<sup>3</sup>

**A Contrastive Lexical List of Adjectives in the *Konjaku Monogatari-Shu* (Tales of Times now Past)**  
 —— *Honcho Sezoku-Bu* (Second half of the Japanese section) ——

Nahoko Murata \*<sup>1</sup> Takeshi Maekawa \*<sup>2</sup> Makoto Yamazaki \*<sup>3</sup>

## 日本語要旨

本稿は、語彙史研究の基礎データとしてこれまで作成してきた「古代語形容詞の語構成」・「八代集の形容詞対照語彙表」・「中古散文作品の形容詞対照語彙表」・「訓点資料の形容詞の語構成」・「軍記物語の形容詞対照語彙表」に続く形容詞語彙表「今昔物語集の形容詞対照語彙表—天竺・震旦部—」、「同一本朝仏法部—」の続編として、「本朝世俗部」で使用された形容詞の用例数が巻毎に一覧できるようにした対照表である。

## Abstract

This is a contrastive lexical list of adjectives in a section of the *Konjaku Monogatari-Shu* (*Tales of Times now Past*) – *Honcho Sezoku-Bu* (*Second half of the Japanese section*) – arranged by volume and following that of the *Tenjiku-Bu* (Indian Section) and *Shintan-bu* (Chinese Section) and *Honcho Buppo-Bu* (*First half of the Japanese section*)

This is the sixth list in a series on the vocabulary in ancient Japanese texts. Previous articles are: *Word Structure of Ancient Adjectives*, *Contrastive List of Adjectives in the Hachidaishu*, *Contrastive List of Adjectives Used in Prose Works in the Heian Period*, *Contrastive List of Adjectives Used in Kunten Materials*, and *Contrastive Lexical List of Adjectives in the Gunki Monogatari*.

\* 1 むらた なほこ：大阪国際大学国際コミュニケーション学部准教授（2009.10.2受理）

\* 2 まえかわ たけし：大阪国際大学短期大学部教授

\* 3 やまざき まこと：国立国語研究所研究開発部門言語資源グループ長

キーワード

今昔物語集 本朝世俗部 形容詞 対照語彙表

Keywords

*the Konjaku Monogatari-Shu, Honcho Sezokuo-Bu, adjectives, contrastive vocabulary list*

I はじめに

日本語形容詞・形容動詞語彙の史的 연구를推し進めるために、これまで『形容詞・形容動詞の語彙論的研究』<sup>(注1)</sup>において、①「古代語形容詞の語構成」・②「八代集の形容詞対照語彙表」・③「中古散文作品の形容詞対照語彙表」・④「中古散文作品の形容動詞対照語彙表」・⑤「訓点資料の形容詞の語構成」といった基礎資料を作成・公表し、これらを用いて形容詞についての計量的分析や語構成様式の史的展開の様相等を分析・考察してきた。<sup>(注2)</sup>

また、引き続き⑥「今昔物語集の形容動詞対照語彙表」<sup>(注3)</sup>・⑦「軍記物語の形容動詞対照語彙表」<sup>(注4)</sup>・⑧「軍記物語の形容詞対照語彙表」<sup>(注5)</sup>を公表し、前掲①～⑤と比較分析を行うこと<sup>(注6)</sup>によって形容詞・形容動詞語彙から見た各作品の特質などを考察してきた。

さらに、先に示した基礎資料に続いて『今昔物語集』を取り上げ、先の語彙表と同様に、『今昔物語集』でどのような形容詞が使用され、また、それがどのくらいの回数ずつ使用されているかが一覧できる対照語彙表の作成を行うこととした。

なお、語彙表の作成に際しては、『今昔物語集』という作品が全31巻（第8巻・第18巻・第21巻は欠巻）という膨大な作品であること、また、巻によって文体的差違の大きいことを踏まえ、全体を天竺・震旦部（第1巻～第10巻）、本朝仏法部（第11巻～第20巻）、本朝世俗部（第21巻～第31巻）の3部に分けて扱うこととし、天竺・震旦部、本朝仏法部については、⑨「今昔物語集の形容詞対照語彙表—天竺・震旦部—」<sup>(注7)</sup>、⑩「今昔物語集の形容詞対照語彙表—本朝仏法部—」<sup>(注8)</sup>としてすでに公表している。

引き続き、本稿では、本朝世俗部で使用された形容詞について、どのような形容詞がどの巻にどれくらい使用されているかが一覧できる形式にて対照語彙表を作成した。

II 編集基準ならびに語彙表の見方

編集基準は、基本的に前稿⑨の基準に準じる。

凡例についても同様だが、[2] 見出し語形の統一で示したように、今昔物語集（日本古典文学大系）で「～+ハウナシ」とよみがなが付された形容詞は、前稿⑨と同じく「～+カタナシ」に含めた。

以下、「～+ハウナシ」とよみがなが付された形容詞の前項要素を挙げておく。

有（アリ）付（ツ）ク、思（オモ）ヒ遣（ヤ）ル、下（オロ）スベキ、可隠（カクルベ）キ、可荅（コタフベ）キ、可事付（コトツクベ）キ、可為（スベ）キ、為（セ）ム、譬（タト）ヘム、可尋（タヅヌベ）キ、可逝（ニグベ）キ、可遁（ノガルベ）キ、陳（ノ）ブル、可上（ノボルベ）キ、引分（ヒキワク）ル、遣（ヤ）ラム、可遣（ヤルベキ）、可行（ユクベキ）

### Ⅲ 調査に際して使用した資料

- 『今昔物語集』<sup>(注9)</sup> 一～五 (日本古典文学大系)  
 『今昔物語集自立語索引』<sup>(注10)</sup>  
 『今昔物語集文節索引』<sup>(注11)</sup> 一～三一

### Ⅳ おわりに

本稿で三部にわたる「今昔物語集の形容詞対照語彙表」が完結することになるが、改めてこれまでの語彙表を見直したところ、「～なし」の形式を取る複合形容詞の使用頻度において改めるべきものがあることが判明したので、末尾に正誤表を掲載する。

正誤表は、元の語彙表の名称を用いて、「今昔物語集の形容詞対照語彙表 - 天竺・震旦部 -」正誤表、「今昔物語集の形容詞対照語彙表 - 本朝仏法部 -」正誤表とし、表の形式も元の語彙表に準じた。

### 【付記】

本稿は、日本学術振興会平成19・22年度科学研究費補助金（基盤研究（C）課題番号19520407）による研究成果の一部である。

### 注

- 注1 村田菜穂子著 [2005・11和泉書院]。元は、①『大阪国際女子大学紀要』27-1 [2001・9]、④『大阪国際女子大学紀要』26-2 [2000・9]、⑤『大阪国際大学紀要国際研究論叢』17-1 [2003・10]  
 注2 前稿(1)「八代集の形容詞—語構成論的考察—」『帝塚山学院大学日本文学研究』32 [2001・2] (拙著第一篇第一章および第二章の一部)・前稿(2)「平安時代の形容動詞—ゲナリと～カナリ—」『国語学』52-1 [2001・3] (拙著第三篇第二章の大部)・前稿(3)「上代形容詞の語構成」『国語語彙史の研究』20 [2001・3和泉書院] (拙著第一篇第一章および第二章の一部)・前稿(4)「八代集の形容詞—語彙の計量的分析—」『甲南国文』48 [2001・3] (拙著第一篇第一章および第二章の一部)・前稿(5)「中古散文の形容詞—語彙の数量的分析—」『表現研究』74 [2001・10] (拙著第一篇第二章第一節および第二節の一部と第三篇第一章の一部)・前稿(6)「古代語形容詞の造語形式—中古散文の形容詞を中心に—」『帝塚山学院大学日本文学研究』33 [2002・2] (拙著第一篇第二章第五節の大部)・前稿(7)「語構造から見た古代語形容詞—二つの系列—」『帝塚山学院大学日本文学研究』34 [2003・2] (拙著第一篇第二章第三節の一部)・前稿(8)「古代語形容詞の語構造分析についての一考察」『国語語彙史の研究』22 [2003・3和泉書院] (拙著第一篇第二章第三節の一部)・前稿(9)「古代語形容詞の階層構造」『大阪国際大学紀要国際研究論叢』16-2 [2003・3] (拙著第一篇第二章第四節の大部)・前稿(10)「上代形容詞の継承性と中古新出の形容詞」『滋賀大國文』41 [2003・7] (拙著第一篇第二章第二節の一部)・前稿(11)「訓点資料の形容詞—語彙の量的性格—」『帝塚山学院大学日本文学研究』35 [2004・2] (拙著第一篇第二章第一・二・三・五節の一部)・前稿(12)「中古形容詞の量的性格—既存の形容詞と新出の形容詞—」『滋賀大國文』42 [2004・7] (拙著第一篇第二章第二・三・五節の一部)・前稿(13)「中古形容詞における特有語の性格」『帝塚山学院大学日本文学研究』36 [2005・2]・前稿(17)「形容詞・形容動詞語彙の量的構成—中古散文作品を中心に—」『日本語学』25-5 [2006・4]  
 注3 『大阪国際大学紀要国際研究論叢』18-2 [2005・1]  
 注4 『帝塚山学院大学日本文学研究』38 [2007・2]  
 注5 『大阪国際大学紀要国際研究論叢』21-3 [2008・3]  
 注6 前稿(14)「今昔物語集の形容動詞—語種からの分析—」『国語語彙史の研究』24 [2005・3和

国際研究論叢

泉書院]・前稿(15)「今昔物語集の形容動詞一ゲナリと～カナリ(一)一」『滋賀大國文』43[2005・7]  
・前稿(16)「今昔物語集のカナリ型形容動詞」『帝塚山学院大学日本文学研究』37[2006・2]・  
前稿(18)「軍記物語の形容動詞の一考察」『国語語彙史の研究』26[2007・3 和泉書院]・前稿(19)  
「形容詞の生産性に関する一考察」『表現研究』86[2007・10]・前稿(20)「軍記物語の形容詞に  
ついての一考察—上代形容詞・中古形容詞との比較を交えて—」『国語語彙史の研究』28[2009・3  
和泉書院]

注7 『大阪国際大学紀要国際研究論叢』22-3 [2009・3]

注8 『大阪国際大学紀要国際研究論叢』23-1 [2009・10]

注9 1959・3 - 1963・5 岩波書店。語形を確定するうえで、新日本古典文学大系『今昔物語集』一  
～五(1993・5 - 1999・3)を参照したものがある。

注10 馬淵和夫監修・有賀嘉寿子編 [1982・2 笠間書院]

注11 馬淵和夫監修 [1970・9 - 1981・8 笠間書院]

今昔物語集の形容詞対照語彙表 ——本朝世俗部——

今昔物語集の形容詞対照語彙表 - 本朝世俗部 -

NO.	上代	調点	八代	中古	軍記	見出し語	漢字	活用	卷22	卷23	卷24	卷25	卷26	卷27	卷28	卷29	卷30	卷31	計	使用率(%)
1		○	○	○	○	あかし	赤	ク			1	3	3	5	5	2	2	1	22	0.42
2	○		○	○	○	あかし	明	ク	1		5	1		6		1	2		16	0.30
3	○	○	○	○	○	あさし	浅	ク				3	1		1		1		6	0.11
4			○	○	○	あさまし	浅	シク	2	8	7	3	33	33	21	27	15	19	168	3.19
5	○		○	○	○	あし	悪	シク	8	7	6	6	9	12	8	11	4	14	85	1.61
6				○		あだだし	徒徒	シク									1		1	0.02
7		○	○	○	○	あたらし	新	シク			1		3				1	2	7	0.13
8			○	○	○	あちきなし	味気無	ク				1	1		1			1	4	0.08
9	○	○	○	○	○	あつし	厚・敦	ク		2		1	4						7	0.13
10	○	○	○	○	○	あつし	暑・熱	ク							6	1			7	0.13
11				○	○	あとかたなし	跡方無	ク					1	1		3		1	6	0.11
12	○	○	○	○	○	あまねし	遍・普	ク								2		4	6	0.11
13	○	○	○	○	○	あやし	靈異・奇・怪	シク	4	8	11	7	17	22	22	20	13	12	136	2.58
14			○	○	○	あやなし	文無	ク			2								2	0.04
15		○	○	○	○	あやふし	危	ク								2			2	0.04
16	○	○	○	○	○	あらし	荒・疎	ク		1	1	1	1						4	0.08
17	○			○		ありがたし	有難	ク	3	1	1	2	2	2	1	6	1	1	20	0.38
18						ありつくたなし	有付方無	ク						1					1	0.02
19				○		ありなし	有無	ク			1	1							2	0.04
20	○	○		○		あをし	青	ク		1			1		9				11	0.21
21				○	○	いかめし	厳	シク		2		2	1	1		1	2	3	12	0.23
22				○		いきがたし	行難	ク					1						1	0.02
23						いくばくなし	幾無	ク						1		1			2	0.04
24				○		いそがし	忙	シク					1		1			1	3	0.06
25	○	○	○	○	○	いたし	痛・甚	ク			1	1					1		3	0.06
26		○	○	○	○	いちしるし	著	ク						1				1	2	0.04
27	○	○		○		いつくし	厳	シク			3	1	4		1	2	3		14	0.27
28	○		○	○		いとはし	厭	シク									1		1	0.02
29	○		○	○	○	いとほし	労・愛	シク	1	4	8	1	4	2	9	9	8	4	50	0.95
30						いなびえがたし	辞得難	ク					1						1	0.02
31				○		いなびがたし	否難	ク			1	1		1					3	0.06
32						いなびげなし	辞気無	ク								1			1	0.02
33	○	○		○		いふかし	不審	シク				1	2	3	2	2		9	19	0.36
34				○		いふかたなし	言方無	ク	1					6	1	1	3		12	0.23
35				○	○	いふかひなし	言甲斐無	ク			3	1	5	1	5	10	2	2	29	0.55
36		○				いふことなし	言事無	ク		1	1	1	1		1	1	1		7	0.13
37				○		いままし	忌忌	シク					1			1		2	4	0.08
38				○	○	いまめかし	今	シク									1		1	0.02
39				○	○	いみじ		シク	11	11	73	20	21	40	75	50	18	33	352	6.68
40	○	○	○	○	○	いやし	賤・卑	シク	2		3	2			3	3	3	3	19	0.36
41		○	○	○	○	いりがたし	人難	ク			1								1	0.02
42	○		○	○	○	うし	憂	ク		1	3				1	1	3	3	12	0.23
43			○	○	○	うしろめたし	後不安	ク				1							1	0.02
44			○	○		うしろめたなし	後不安	ク	1						3				4	0.08
45			○	○		うしろやすし	後安	ク				1			1	1			3	0.06
46	○	○	○	○	○	うすし	薄	ク		1	2		2		1				6	0.11
47	○	○	○	○	○	うたがはし	疑	シク				1				2			3	0.06
48				○	○	うたがひなし	疑無	ク				1							1	0.02
49						うちがたし	打難	ク		1									1	0.02
50			○			うちとなし	内外無	ク									1		1	0.02
51		○	○	○	○	うとし	疎	ク	1		1					2			4	0.08
52			○	○	○	うとまし	疎	シク					1		1			1	3	0.06
53	○					うまし	旨・甘・美・味	ク							1		3	1	5	0.09
54	○					うやなし	無礼	ク		1									1	0.02
55			○	○		うらさびし	心寂	シク			1								1	0.02
56			○	○	○	うらやまし	羨	シク							1				1	0.02
57				○		うるさし		ク				1							2	0.04
58				○		うるせし		ク		1									1	0.02
59	○	○		○	○	うるはし	麗・美	シク	2	2	3	1	4	5	5	9	2	1	34	0.65
60	○		○	○	○	うれし	嬉・歡	シク	6	2	6	1	20	10	4	8	10	13	80	1.52

国際研究論叢

NO.	上代	訓点	八代	中古	軍記	見出し語	漢字	活用	卷22	卷23	卷24	卷25	卷26	卷27	卷28	卷29	卷30	卷31	計	使用率(%)	
61				○		えうなし	要無	ク			1								1	0.02	
62		○	○	○		おきどころなし	置所無	ク	1										1	0.02	
63				○		おくゆかし		シク								1			1	0.02	
64	○	○	○	○	○	おそし	遅・鈍	ク	1	1	11	2	4	6	7	6			38	0.72	
65						おそれなし	恐無・怖無	ク			1								1	0.02	
66			○	○	○	おそろし	恐	シク	3	2	14	4	4	41	6	15	2	19	110	2.09	
67				○		おとなし	音無	ク		1	1	1	4		4	4			5	20	0.38
68	○			○		おどろおどろし		シク											1	1	0.02
69	○	○	○	○	○	おなじ	同	シク		5	11	9	9	8	9	11	4	13	79	1.50	
70				○	○	おびたし	夥	シク			1			1	5	1		1	9	0.17	
71			○	○	○	おほけなし		ク				2				1	1		4	0.08	
72	○	○	○	○	○	おほし	多・大	ク	3	5	13	22	38	19	37	15	6	26	184	3.49	
73				○	○	おほし	思	シク		1	1		8	2	1	7	2	1	23	0.44	
74	○	○	○	○	○	おもし	重	ク	2	1	7	3	5	5	5	2		2	32	0.61	
75	○		○	○	○	おもしろし	面白	ク	1		8				3		4		16	0.30	
76				○		おもなし	面無	ク			1				1				2	0.04	
77						おもひとどめがたし	思止難	ク									1		1	0.02	
78				○		おもひやりなし	思遣無	ク							1				1	0.02	
79				○		おもひやるかたなし	思遣方無	ク			1								1	0.02	
80		○		○	○	かうばし	香	シク			5			1	1		4		11	0.21	
81		○	○	○	○	かぎりなし	限無	ク	5	2	26	10	25	18	32	17	12	22	169	3.21	
82						かくしなし	隠無	ク										1	1	0.02	
83						かくるかたなし	隠方無	ク									1		1	0.02	
84			○	○	○	かくれなし	隠無	ク				1				1			2	0.04	
85			○	○	○	かしかまし	器	シク		1									1	0.02	
86	○	○	○	○	○	かしくし	恐・畏・賢	ク	3	9	11	6	3	5	10	22	1	4	74	1.41	
87	○	○	○	○	○	かたし	固・堅	ク		1	2			5	1	7			16	0.30	
88	○	○	○	○	○	かたし	固・堅	ク	1		3	1	2	1		2	2	1	13	0.25	
89	○	○		○	○	かたじけなし	辱・忝	ク	1		2	2	3	2	1	1	1		13	0.25	
90				○	○	かたはらいたし	傍痛	ク	1					2					3	0.06	
91	○	○	○	○	○	かなし	悲・哀・愛	シク	3		7		13	2	1	8	7	6	47	0.89	
92				○		かはゆし		ク					2						2	0.04	
93			○	○	○	かひなし	甲斐無	ク			3		3	5	5	4	11	4	35	0.66	
94						かほそし	細	ク		1									1	0.02	
95	○					かゆし	癩・癢	ク					2		2				4	0.08	
96	○		○	○	○	からし	辛・鹹・酷	ク	1	2	1		1	1	2	1			9	0.17	
97		○		○	○	かるし	軽	ク		4	1	1			4		1		11	0.21	
98			○	○		ききがたし	聞難	ク								1			1	0.02	
99				○		ききにくし	聞難	ク							1				1	0.02	
100				○	○	きたなげなし	汚気無	ク			1		1	1	1				4	0.08	
101	○		○	○	○	きたなし	汚穢・濁・穢	ク					1		1			2	4	0.08	
102		○		○		きはまりなし	極無	ク				1						1	2	0.04	
103		○		○	○	きびし	厳・密	シク	1					1				1	3	0.06	
104	○	○	○	○	○	きよし	清	ク					1		2	2			5	0.09	
105	○			○		きらきらし	端正	シク				1		1	2				4	0.08	
106		○	○	○		くさし	臭	ク			1			2					3	0.06	
107						くちさかし	口賢	シク							1				1	0.02	
108				○		くちとし	口疾	ク										3	3	0.06	
109				○	○	くちをし	口惜	シク	1		3	1		2	1	1		4	13	0.25	
110	○	○		○	○	くはし	妙・細・詳	シク		1	2		2	3		1			9	0.17	
111	○		○	○	○	くやし	悔	シク	1		2		2	2		1	2		10	0.19	
112	○	○	○	○	○	くらし	暗	ク			3	4	5	14	6	2	5	1	40	0.76	
113	○	○	○	○	○	くるし	苦	シク	1			1	7	1	4			2	16	0.30	
114						くるはし	狂	シク										1	1	0.02	
115	○	○	○	○	○	くろし	黒	ク		2	1	1	2	1	8	1			16	0.30	
116				○		けおそろし	気恐	シク						3					3	0.06	
117	○			○	○	けし	異・怪	シク		2					1	3			6	0.11	
118				○	○	けだかし	気高	ク	1		2			5			1	2	11	0.21	
119			○	○		けちかし	気近	ク								2			2	0.04	
120		○		○	○	けはし	陰	シク				1							1	0.02	
121						けむつかし	気難	シク					1	3	1			2	7	0.13	
122				○		けやけし		ク		2									2	0.04	
123				○	○	こぐらし	小暗	ク			1				1				2	0.04	

今昔物語集の形容詞対照語彙表 ——本朝世俗部——

NO.	上代	訓点	八代	中古	軍記	見出し語	漢字	活用	卷22	卷23	卷24	卷25	卷26	卷27	卷28	卷29	卷30	卷31	計	使用率(%)
124				○		こころあざし	心浅	ク	1								1		2	0.04
125				○	○	こころうし	心憂	ク	1		1		1			2	9	4	18	0.34
126				○		こころえがたし	心得難	ク									1		1	0.02
127				○		こころかしこし	心賢	ク	1			1		5	3	1		1	12	0.23
128	○			○	○	こころぐるし	心苦	シク			1			1			2		4	0.08
129				○		こころすごし	心凄	ク						1					1	0.02
130				○		こころつきなし	心付無	ク									2		2	0.04
131		○		○	○	こころとし	心疾	ク									1		1	0.02
132	○	○	○	○	○	こころなし	心無	ク		1	1				1				3	0.06
133				○	○	こころにくし	心憎	ク		1	4				2	2	2	1	12	0.23
134				○		こころはづかし	心恥	シク				1							1	0.02
135			○	○	○	こころほそし	心細	ク	2		2		3	4			9		20	0.38
136			○	○	○	こころもとなし	心許無	ク		1	2	1	1	2	1			2	10	0.19
137			○	○	○	こころやすし	心安	ク		2		2	3	1		3		1	12	0.23
138		○		○	○	こころよし	快	ク										1	1	0.02
139			○	○	○	こころよわし	心弱	ク					1						1	0.02
140			○	○	○	こころをさなし	心稚	ク					1		1	2			4	0.08
141			○	○	○	こし	濃	ク	1		1				2	5		2	11	0.21
142						こたふるかたなし	答方無	ク									1		1	0.02
143				○	○	ことごとし	事事	シク			1		3		3				7	0.13
144						ことづくかたなし	事付方無	ク			1								1	0.02
145	○	○	○	○	○	ことなし	事無	ク				1				1			2	0.04
146				○		ことよし	言良・言善	ク			1					2			3	0.06
147	○		○	○	○	こひし	恋	シク	5	1	3	1	4	2	1		4	3	24	0.46
148				○		こよなし		ク				1							1	0.02
149				○		さうさうし		シク						1					1	0.02
150				○	○	さうなし	左右無	ク			1	1				1			3	0.06
151	○	○		○		さかし	賢	シク		1									1	0.02
152	○			○		ざとし	聡	ク			1		3			2			6	0.11
153						ざとりなし	悟無	ク								1		1	2	0.04
154				○		さまあし	様悪	シク							1		1	1	3	0.06
155	○	○	○	○	○	さむし	寒	ク		1			2						3	0.06
156				○	○	ざりがたし	去難・避難	ク			3	1	3	1		2	5	2	17	0.32
157			○	○	○	ざりげなし	然氣無	ク							3				3	0.06
158						ざるげなし	然氣無	ク		1		1	5	6		5	3		21	0.40
159			○	○	○	さわがし	騒	シク			1	1	1		1			1	5	0.09
160		○		○		しがたし	為難	ク		1			1						2	0.04
161	○	○	○	○	○	しげし	繁・茂	ク			2	2	1	1	2	3		1	12	0.23
162		○		○	○	したし	親	シク	1		2	7	2	2	1	7	3	5	30	0.57
163				○		しづごころなし	静心無	ク					1	1					2	0.04
164				○		しづめがたし	鎖難	ク					1						1	0.02
165				○	○	しどけなし		ク			3				1				4	0.08
166				○		しなじなし	品品	シク					1						1	0.02
167				○	○	しのびがたし	忍難	ク								1			1	0.02
168						しほからし	塩辛	ク							4				4	0.08
169		○		○	○	しりがたし	知難	ク			1							1	2	0.04
170	○		○	○	○	しるし	知・灼・著	ク		1					1				2	0.04
171		○	○	○		しるしなし	標無	ク			1								1	0.02
172						しれはかなし	白墓無	ク									1		1	0.02
173	○	○	○	○	○	しろし	白	ク		1	6	6	13	2	14	3	1	3	49	0.93
174						しんなし	信無	ク										2	2	0.04
175	○	○	○	○	○	すくなし	少	ク	1		1	1	2				1		6	0.11
176				○		すげなし		ク					1						1	0.02
177			○	○	○	すざまし	凄	シク			3				1				4	0.08
178				○		すずろはし	漫	シク							1				1	0.02
179				○		ずちなし	術無	ク	2		1	2	1		2	3			11	0.21
180		○				すてがたし	捨難	ク									1		1	0.02
181			○	○		すみうし	住憂	ク									1		1	0.02
182				○		すみにくし	住難	ク								1			1	0.02
183			○	○	○	するかたなし	為方無	ク			4	1	4	1	3	1		1	15	0.28
184						すゑなし	末無	ク	1										1	0.02
185	○	○	○	○	○	せばし	狭	ク					1	1	1	4		1	8	0.15
186				○		ぜひなし	是非無	ク				1							1	0.02

国際研究論叢

NO.	上代	訓点	八代	中古	軍記	見出し語	漢字	活用	卷22	卷23	卷24	卷25	卷26	卷27	卷28	卷29	卷30	卷31	計	使用率(%)
187						そねまし	憎・嫌	シク			1						1		2	0.04
188				○	○	そらおそろし	空恐	シク					1						1	0.02
189	○	○	○	○	○	たかし	高	ク	8	8	3	15	7	13	15	3	7	79	1.50	
190						たがふことなし	違事無	ク		1	2		1					2	6	0.11
191		○				たきたかし	長高・丈高	ク				1			1				2	0.04
192			○	○		たぐひなし	類無	ク					1				1		2	0.04
193	○		○	○	○	たけし	武・猛	ク	1	3		7	2	5	3	2		1	24	0.46
194		○		○	○	ただし	正	シク				1							1	0.02
195						たづぬるかたなし	尋方無	ク									3		3	0.06
196						たとひなし	譬無	ク								1			1	0.02
197				○		たとふるかたなし	譬方無	ク										1	1	0.02
198	○	○	○	○	○	たのし	楽	シク					5			3			8	0.15
199	○	○	○	○	○	たのもし	頼	シク		2			3			3			8	0.15
200	○	○		○	○	たふとし	貴・尊	ク			1		1		3	1	1	3	10	0.19
201		○		○	○	たへがたし	堪難	ク	1	3	2	2	3	3	5	1	3	5	28	0.53
202	○	○		○	○	たやすし	輒・容易	ク		1		2	1		1		1	1	7	0.13
203			○	○		たゆみなし	弛無	ク								1			1	0.02
204				○	○	たよりなし	便無	ク					1				1		2	0.04
205	○	○	○	○	○	ちかし	近	ク	4	6	18	8	19	17	14	20	7	7	120	2.28
206		○		○	○	ちからなし	力無	ク				1		2					3	0.06
207	○	○		○	○	ちびさし	小	ク	3	1	1		5	8	5	2	2	13	40	0.76
208				○		つかひよし	使良	ク								1			1	0.02
209				○		つきびきし	付付	シク					1		2	2			5	0.09
210			○	○		つきなし	付無	ク			1					1			2	0.04
211	○	○	○	○	○	つたなし	怯・拙	ク	1	1	7	5	2	4	12	6	1	7	46	0.87
212	○					つつがなし	無恙・無事	ク										1	1	0.02
213			○	○		つつまし	慎	シク								1		1	2	0.04
214				○		つみえがまし	罪得	シク					1						1	0.02
215		○				つみなし	罪無	ク	1										1	0.02
216				○	○	つめたし	冷	ク								1			1	0.02
217			○	○	○	つゆけし	露	ク			1								1	0.02
218						つゆなし	露無	ク							2				2	0.04
219	○	○	○	○	○	つよし	強	ク		17	3	4	13	11	3	10		3	64	1.22
220	○		○	○	○	つらし	辛	ク									1		1	0.02
221			○	○	○	つれなし	無情	ク			3		4					3	10	0.19
222		○	○	○	○	とがなし	咎無	ク								1		1	2	0.04
223			○	○	○	ところせし	所狭	ク						1					1	0.02
224		○		○		ところなし	所無	ク				1			1				2	0.04
225	○	○	○	○	○	とし	利・敏・疾	ク		2		3		1					6	0.11
226	○	○	○	○	○	とほし	遠	ク	1	3	3	4	7	11	3	6	1	2	41	0.78
227						とほりがたし	通難	ク		1									1	0.02
228	○	○		○	○	ともし	乏	シク							1	2		2	5	0.09
229						とりのけうし	取去疎	ク			1								1	0.02
230	○	○	○	○	○	ながし	長	ク	1	2	9	1	5	4	8	8	1	2	41	0.78
231			○	○		ながさめがたし	慰難	ク									1		1	0.02
232			○	○		なごし	和	ク										1	1	0.02
233				○	○	なさけなし	情無	ク			1			1	2		1	1	6	0.11
234	○	○	○	○	○	なし	無	ク	19	20	92	38	96	91	61	110	45	74	646	12.27
235				○		なにごころなし	何心無	ク					1			1	2		4	0.08
236				○	○	なにとなし	何無	ク					3	1			1		5	0.09
237						なまかしらいたし	生頭痛	ク						1					1	0.02
238		○			○	なまぐさし	生臭	ク						1				1	2	0.04
239	○					なまし	生	シク							1				1	0.02
240				○		なまめかし	生	シク							1				1	0.02
241						ならひなし	習無	ク		1			1						2	0.04
242		○		○	○	ならびなし	並無・双無	ク	1	1	9	2			2	5		2	22	0.42
243				○		なんなし	難無	ク			1								1	0.02
244						にがし	苦	ク									1		1	0.02
245				○		にぎははし	賑	シク					2	1	1			1	5	0.09
246	○		○	○	○	にくし	憎	ク	1		3		4	2	5		5	2	22	0.42
247						にくるかたなし	逃方無	ク							1				1	0.02
248				○		におし	鈍	ク				1							1	0.02
249	○		○	○	○	ねたし	嫌・妬	ク	1		4	1	2	2	2	3	4		19	0.36



今昔物語集の形容詞対照語彙表 ——本朝世俗部——

NO.	上代	訓点	八代	中古	軍記	見出し語	漢字	活用	卷22	卷23	卷24	卷25	卷26	卷27	卷28	卷29	卷30	卷31	計	使用率(%)	
250						のがるかたなし	通方無	ク										1	1	0.02	
251				○	○	のがれがたし	通難	ク			1	1								2	0.04
252			○	○		のこりなし	残無	ク			2									2	0.04
253						のぼるかたなし	上方無	ク								1				1	0.02
254			○	○	○	はかなし	果無・果敢無	ク	2		11	1	1	1	6	4	3			29	0.55
255				○	○	はかばかし		シク	1	1	7	2			3	3			1	18	0.34
256				○		はかりなし	計無・量無	ク					3						4	7	0.13
257		○	○	○	○	はげし	激・烈	シク			1									1	0.02
258				○	○	はしたなし	端	ク	2	1	1	1		1	2	2				10	0.19
259				○		はぢなし	恥無	ク							2					2	0.04
260	○		○	○	○	はづかし	恥	シク	1		5		1	1	2	1	3	1	15	15	0.28
261			○			はてなし	果無	ク			1								1	2	0.04
262	○	○	○	○	○	はやし	早・速	ク		1	4	2	2	5	4	6	1	1	26	26	0.49
263				○		はらだたし	腹立	シク							2					2	0.04
264	○		○	○		はるけし	遙	ク			1									1	0.02
265	○	○	○	○	○	ひさし	久	シク	1	4	5	3	7	9	7	4	4	4	48	48	0.91
266		○	○	○	○	ひとし	等・斉	シク						1	1	1				3	0.06
267			○	○	○	ひまなし	隙無・暇無	ク	3		2	3	1	2	1	3	1			16	0.30
268	○	○	○	○	○	ひろし	広	ク	1	1		4	2	2	2	3		2	17	17	0.32
269			○	○	○	びんなし	便無	ク	5	1	1	2	1	1	3	2			1	17	0.32
270	○	○	○	○	○	ふかし	深	ク	3	2	8	5	9	9	4	12	7	16	75	75	1.42
271			○	○		ふたつなし	二無	ク										1		1	0.02
272	○	○		○	○	ふとし	太	ク		2		4			5	1			1	13	0.25
273						ふるくさし	旧臭	ク	1											1	0.02
274	○	○	○	○	○	ふるし	古・旧	ク			3			9	5	1	3	2	23	23	0.44
275			○	○		ふるめかし	古	シク						1						1	0.02
276						へんばなし	偏頗無	ク			1									1	0.02
277	○		○	○	○	ほし	欲	シク				1	1		7	8	1	1	19	19	0.36
278	○	○		○		ほそし	細	ク		2			2	1	4	1				10	0.19
279		○	○	○	○	ほどなし	程無	ク	2		3	1	2	6	4	1		2	21	21	0.40
280			○	○		ほとほとし	殆	シク				1								1	0.02
281		○	○	○	○	まさし	正	シク			1	1	1	1	1	5	1	3	14	14	0.27
282	○	○		○	○	またし	全・完	ク							2	1				3	0.06
283				○	○	またなし		ク					1				1			2	0.04
284	○	○		○		まづし	貧・貧窮	シク			1		2	1	2	1	4	1	12	12	0.23
285				○	○	みぐるし	見苦	シク			2		1		4	1	3	1	12	12	0.23
286	○	○	○	○	○	みじかし	短	ク					1		1					2	0.04
287				○		みすてがたし	見捨難	ク							1					1	0.02
288		○				みだりがはし	乱	シク					1							1	0.02
289				○		むくつけし		ク				1	1	1	2					5	0.09
290				○		むつかし	難	シク	1				1	2			1	1	6	6	0.11
291	○	○	○	○	○	むつまし	親・睦	シク	3		2		2				1			8	0.15
292	○	○	○	○	○	むなし	空・虚	シク				1			1	1			1	4	0.08
293				○		めざまし	目覚	シク				1		1						2	0.04
294	○		○	○	○	めづらし	珍	シク		1	1	1		1					2	6	0.11
295			○	○	○	めでたし	愛	ク	21	3	19	1	6	10	14	5	12	17	108	108	2.05
296				○	○	めやすし	目安	ク							1	1				2	0.04
297				○		ものあし	物悪	シク							1					1	0.02
298				○		ものおそろし	物恐	シク				1		2			2			5	0.09
299			○	○	○	ものぐるはし	物狂	シク				4	1	4	1			1	11	11	0.21
300				○		やくなし	益無	ク		1		4	2	8			1	8	24	24	0.46
301	○		○	○	○	やさし	恥・優	シク							2		1			3	0.06
302	○	○	○	○	○	やすし	安・易	ク		3	5	3	5	4	4	4	3	1	32	32	0.61
303		○				やまひなし	病無	ク					2							2	0.04
304		○		○	○	やむごとなし	止事無	ク	9	4	33	6		3	12	4	5	12	88	88	1.67
305				○	○	やるかたなし	遣方無	ク					1							1	0.02
306			○	○	○	ゆかし		シク			1									1	0.02
307				○		ゆくかたなし	行方無	ク					1							1	0.02
308				○		ゆくりなし	率爾	ク							1					1	0.02
309	○		○	○	○	ゆゆし	齷忌・忌	シク					1		1					2	0.04
310				○		ゆゑなし	故無	ク			1			1			1			3	0.06
311				○		ゆゑゆゑし	故故	シク	1		1						1			3	0.06
312	○	○	○	○	○	よし	良・好・善	ク	3	5	7	18	18	8	20	29	2	11	121	121	2.30

国際研究論叢

NO.	上代	訓点	八代	中古	軍記	見出し語	漢字	活用	卷22	卷23	卷24	卷25	卷26	卷27	卷28	卷29	卷30	卷31	計	使用率(%)	
313		○		○	○	よしなし	由無	ク		1	3	8	7	12	7	8	1	3	50	0.95	
314			○	○	○	よぶかし	夜深	ク						1					1	0.02	
315	○	○		○	○	よろし	宜	シク		1		1	1	1			3		7	0.13	
316	○		○	○	○	よわし	弱	ク				1	1	2		1			5	0.09	
317				○	○	らうたし	勞甚	ク	1				1	2		1			1	6	0.11
318				○		れいなし	例無	ク	1			1							2	0.04	
319				○		ろんなし	論無	ク				1							1	0.02	
320	○	○	○	○	○	わかし	若	ク	6	4	13	3	13	17	30	11	7	12	116	2.20	
321			○	○		わすれがたし	忘難	ク					1		1	1			1	4	0.08
322		○	○	○	○	わづらはし	煩	シク	1					1		2			4	0.08	
323				○		わづらひなし	煩無	ク				1							1	0.02	
324	○		○	○		わびし	侘	シク	2		2	1	2	3	4	2	3	1	20	0.38	
325			○	○		わりなし	理無	ク	4		2		6			3	3	2	20	0.38	
326			○	○	○	をかし	可咲・可笑	シク	4	2	17	1	3	2	31	2	9	1	72	1.37	
327				○	○	をさなし	幼	ク	5		4	2	6	5	3	5	1	1	32	0.61	
328	○	○	○	○	○	をし	惜・愛	シク		4	1	3	2		2	3			15	0.28	
329				○		をんなめかし	女	シク		1									1	0.02	

「今昔物語集の形容詞対照語彙表 - 天竺・震旦部 -」 正誤表

No.	上代	訓点	八代	中古	軍記	見出し語	漢字	活用	卷1	卷2	卷3	卷4	卷5	卷6	卷7	卷9	卷10	計	
29					○	いふかたなし	言方無	ク				1	1(2)	1(2)	1		1(2)	5(8)	
36				○	○	うたがひなし	疑無	ク	1(2)	1	2(3)	2(3)	1	2	1(2)	1(2)	1(2)	12(18)	
46						おこたりなし	怠無・緩無	ク									1(2)	1(2)	
51				●	○	おびたし	夥	シク					1					1	
60		●		●	○	かうばし	香	シク	1	5		2	1	1	1		4	15	
67			○	○	○	かひなし	甲斐無	ク	1(2)	1		1	2(5)				2	7(11)	
89	○	○	○	○	○	こころなし	心無	ク	1		1(2)						1	3(4)	
104			○	○	○	さだめなし	定無	ク	1(2)			1						2(3)	
追加						さはりおほし	障多	ク			1(0)							1(0)	
108		○		●		さはりなし	障無	ク				1(2)						2(4)	
113						さるげなし	然氣無	ク									1(2)	1(2)	
128			○	○	○	するかたなし	為方無	ク			1	1	4(5)	1			6(7)	13(15)	
132	○	○	○	○	○	たかし	高	ク	14	6	9(8)	12	26	4	6	8	10	95(94)	
136			○	○		たぐひなし	類無	ク		3			1(2)				2	6(7)	
141						たとひなし	譬無	ク							1(2)			1(2)	
167	○	○	○	○	○	なし	無	ク	102	109	50	101	84(83)	47	63	108	132	795(796)	
追加					○	なんなし	難無	ク		1(0)	1(0)		1(0)					3(0)	
197			○	○		ふたつなし	二無	ク				1	1(0)					2(1)	
204	●	○	○	○	○	ほどなし	程無	ク				2	1		1			4	
225				○		やくなし	益無	ク				2	4(5)	2(3)		1(2)	2(4)	3(4)	14(20)

注1) 表中の数値の内、( )付のものは、( )内のものが訂正前の数値であり、( )の前の数値が訂正後のものを表す。

注2) 表中の数値の内、( )付でないものは、訂正のない数値であることを表す。

注3) 表中の丸の内、○は訂正がないものであり、●は訂正したもの(訂正前は○なし)であることを表す。

今昔物語集の形容詞対照語彙表 ——本朝世俗部——

「今昔物語集の形容詞対照語彙表 - 本朝仏法部 -」 正誤表

No.	上代	訓点	八代	中古	軍記	見出し語	漢字	活用	卷11	卷12	卷13	卷14	卷15	卷16	卷17	卷19	卷20	計	
31				○		いふかたなし	言方無	ク	2		2	1(2)				3	2(3)	10(12)	
46				○	○	うたがひなし	疑無	ク		4	5	3(5)	13	1(2)	3(6)	3	1(2)	33(40)	
57						おこたりなし	怠無・緩無	ク	1(2)									1(2)	
81			○	○	○	かひなし	甲斐無	ク		2			2	7	1	6(7)		18(19)	
110				○		けだいなし	懈怠無	ク			3				1(2)			4(5)	
121	○	○	○	○	○	こころなし	心無	ク		1(2)						2		2(3)	
142		○		●		さはりなし	障無	ク			2			1				3	
164			○	○	○	するかたなし	為方無	ク	1	2	2			6(8)	1	2(4)	3(4)	17(22)	
186			○	○		たゆみなし	弛無	ク								1	1	2	
205						とどこほりなし	滞無・滯無	ク			1	2(4)						3(5)	
213				○	○	なにとなし	何無	ク			1		3	2		3	1	10	
245		●		○	○	びんなし	便無	ク	1					1		4	3	9	
284				○		やくなし	益無	ク	1(2)					2	1		1	6	11(12)

注1) 表中の数値の内、( ) 付のものは、( ) 内のものが訂正前の数値であり、( ) の前の数値が訂正後のものを表す。

注2) 表中の数値の内、( ) 付でないものは、訂正のない数値であることを表す。

注3) 表中の丸の内、○は訂正がないものであり、●は訂正したもの（訂正前は○なし）であることを表す。

